

PEDAGOG: MARIE-FRANÇOISE NE
PROJEKTLEDARE: GABRIELLA THINSZ
BESTÄLLNINGNUMMER: 104301/TV2

FAIS PAS CI, FAIS PAS ÇA ! SAISON 3

Épisode 2 Les apparences sont parfois trompeuses

Deux fiches d'activités sur le début de l'épisode

Fiche élève 1

Avant de regarder

1. Parmi le rap, le R'n'b, le rock, la pop, le classique, le reggae, la soul, le blues, le métal etc ... quel(s) genre(s) de musiques aimez-vous ? Echangez, discutez en classe.
2. Connaissez-vous des chanteurs et chanteuses français/es ou francophones ? Dites lesquels/lles. Connaissez-vous une /des chansons en français ? La/lesquelles ?

Scène 1

- ➊ **Regardez et écoutez sans les sous-titres (= undertext) jusqu'à 02'24''**
3. La scène 1 se passe dans le salon de la famille Bouley. Identifiez la famille et la situation. Qui sont-ils et que font-ils?



4. Réécoutez et complétez le texte de la chanson.

Il n'y a plus d'après, il n'y a plus d'avant, il n'y a plus de rêves, maintenant.

..... d'hiver,

Il y a tellement de tout, **tout qui fout le camp.**

Il n'y a plus de dans les couloirs,

..... lumière, il tout

Il n'y a plus pour s'endormir

Il n'y a plus d'espoir pour s'en sortir.

....., je t'emmène dans

où les matins se lèvent sur des cités en fleurs.

..... dans mon, je t'emmène voir ailleurs.

Et qui nous restede nous des vainqueurs.

② Regardez et écoutez la chanson avec les sous-titres français.

5. Corrigez l'exercice 4

6. A) Comme la majorité des Français, Denis Bouley, le père ne prononce pas tous les mots dans : **il n'y a plus**. Barrez les lettres qu'il ne prononce pas.

B) Dans les exemples suivants, la majorité des Français ne prononce pas toutes les lettres en français standard et familier ? Barrez les lettres et prononcez

Il n'y pas de problème – Il n'y a plus d'enfants – Il n'y a plus d'exercices - il n'y a plus de baguettes– il n'y pas de travail.

7. Quel est le thème de la chanson ? Dites si elle est optimiste (= positive) ou pessimiste (= négative). Expliquez le titre de la chanson: **Tout fout le camp**. Si vous ne savez pas, à deux cherchez le sens dans votre dictionnaire ou sur Google/Internet.

8. A) Valérie la mère, Eliott le fils et sa grande sœur Tiphaine aiment-ils la chanson de Denis? Qu'est-ce qu'ils disent? Associez.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| 1° La mère : Valérie Bouley | a) Tu vas devenir une star. |
| | b) Trop bien ! |
| 2° La fille aînée : Tiphaine | c) C'est super bien |
| | d) C'est super, Denis ! |
| 3° Le fils : Eliott | e) T'as fait un tube. |

B) Dites pourquoi Valérie, la mère, pleure :

.....

9. A vous ! Dites si vous aimez ou n'aimez pas la chanson de Denis et pourquoi.

Fiche élève 2

Scène 2 Arrêtez-vous avant le générique (= vinjett)

❶ Regardez la scène 2 sans le son (= ljud) et sans les sous-titres (= undertext)

1. Dans le salon et la cuisine de la famille Lepic, regardez, observez qui fait quoi. Associez les personnes aux actions.

- | | |
|--------------------------------|--|
| 1) Fabienne Lepic, la mère | a) choisit une cravate |
| 2) Christophe, le fils | b) repasse une chemise |
| 3) Renaud Lepic, le père | c) mange un yaourt |
| 4) Daniel , le frère de Renaud | d) joue avec son téléphone mobile. |
| | e) va se servir dans le réfrigérateur. |

2. Comment est Daniel Lepic ? Décrivez ses vêtements, son attitude, sa manière d'être.

② **Regardez avec le son, toujours sans les sous-titres (= undertext)**

3. Lisez et dites si c'est vrai ou faux. Avec un camarade comparez vos réponses et pour les « faux » donnez la vraie information.

	Vrai	Faux
1. Fabienne veut que son fils Christophe se couche au lieu de jouer avec son téléphone.		
2. Christophe dort dans le salon parce que son oncle (= Tonton) occupe sa chambre.		
3. ça fait déjà trois semaines que Daniel, le frère est chez les Lepic		
4. A son travail Renaud Lepic attend pour demain une délégation chinoise.		
5. Il veut mettre une cravate verte pour recevoir les Chinois à son travail.		
6. Daniel, son frère lui conseille de mettre une cravate rouge ou orange pour recevoir les Chinois.		
7. Fabienne aime bien son beau-frère et ne veut pas qu'il parte.		
8. Renaud veut que son frère quitte la maison et lui demande de partir.		
9. Christophe trouve son oncle Daniel, gentil et cool.		
10. Renaud va signer un accord majeur avec les Chinois et n'a pas le temps de s'occuper des problèmes de Fabienne avec son frère.		

③ **Regardez et écoutez maintenant avec les sous-titres français**

4. A deux vérifiez et complétez vos réponses de l'exercice Vrai- Faux.
5. Que pensez-vous du personnage de Daniel, le frère de Renaud et le beau-frère de Fabienne ? Daniel vous fait-il rire, vous choque-t-il ? Justifiez votre réponse. Echangez, discutez en classe.

Une fiche sur une scène à l'intérieur de l'épisode

Fiche élève 3

Scène 9

❶ Avant de regarder la scène 9

1. Faites un remue-méninges (= brainstorming)

A quoi pensez-vous quand on dit que quelqu'un est typiquement français ?

Echangez, discutez en classe. Commencez et dites :

Pour moi, une personne typiquement française, c'est une personne qui

.....

❷ Regardez la scène 9 avec le son (= l'aud) et sans les sous-titres (= undertext) [compteur de 11'07" à 11'39"]

2. Que demande Renaud Lepic au début de la scène 9. Complétez.

Alors moi, j'ai Si je vous dis untel* est
, ça évoque* ?

***Untel** = quelqu'un/une personne **ça évoque** = ça vous fait penser à.....

3. Que répondent ses enfants et son frère à la question de Renaud. Complétez les réponses :

a) Soline Lepic : C'est un mec* qui

b) Christophe Lepic : Un ringard*, il

c) Daniel Lepic : Un mec

d) Charlotte Lepic : Un mec

**Un mec* = un homme

* *un ringard* = médiocre, démodé



③ **Regardez avec le son et les sous-titres français.**

4. Corrigez si nécessaire les 4 réponses des enfants et du frère dans l'exercice 3.

5. **A)** Dites si leurs définitions/images du Français typique est plutôt positive ou négative. Expliquez pourquoi.

B) Fabienne Lopic n'est pas contente. Que dit-elle à propos de leurs définitions du Français typique? Et vous que pensez-vous de leurs réponses ?

Pour Renaud Lopic, sa définition de la France, des Français est très différente de ses enfants et de son frère. Notez toutes les choses, images ou personnes qui pour lui représentent bien les Français et la France.

1.
2.
3.
4.
5.
6.

6. Quand Renaud dit à son frère et à ses enfants : *Tout ça, la bonne nourriture, la culture française etc c'est de la crotte quoi !* Que veut-il dire ? Que comprenez-vous ?

A l'aide d'un dictionnaire trouvez un synonyme de *crotte* et expliquez l'expression familière *c'est de la crotte*

Etes-vous d'accord avec son image de la France et des Français ? Echangez.

7. A VOUS maintenant !

a) Dans la liste des adjectifs suivants, choisissez 5 adjectifs maximum qui correspondent le mieux aux Suédois :
triste, gai, discret, timide, poli, organisé, travailleur, ponctuel, arrogant, bavard, amusant.
Vous pouvez ajouter d'autres adjectifs si vous le désirez.

b) Choisissez aussi 5 adjectifs maximum qui correspondent le mieux aux Français
Echangez et discutez en classe. Trouvez-vous des différences et des similitudes entre la France et la Suède et leurs habitants ? Comparez et justifiez vos réponses.
(similitude=likhet)

8. Lisez la note culturelle. Qu'est-ce qu'un stéréotype ? D'après vous les stéréotypes montrent-ils une part de la réalité ? Est-il possible d'éviter les stéréotypes et comment ? (éviter =undvika)

Note culturelle

Les stéréotypes, les représentations culturelles,

Les stéréotypes ou clichés sont des croyances, **des généralités, des représentations** sur les caractéristiques d'un pays, d'une région, d'un groupe de personnes avec **des préjugés**, des jugements négatifs sur la culture de l'autre. (préjugé=fördom)

Ex : Les Suisses sont lents, les Corses sont paresseux, les blondes sont idiotes. (parasseux=lat)

Les stéréotypes viennent de la société, de l'éducation, des médias, d'un groupe (familial, professionnel...).

Le stéréotype part d'une réalité et simplifie la vision d'un pays, d'une région, d'individus, d'un groupe (ex : les Parisiens, les femmes, les politiques, etc) à des images, des mots, des qualifications, des objets, des coutumes, des rites, des comportements, des attitudes.

Le stéréotype part souvent d'une réalité et généralise. Comme par exemple, *les Français mangent du fromage* réduit les Français à des mangeurs de fromage et limite la France à un pays producteur de fromage.

Il y a deux catégories de stéréotypes :

- **les autostéréotypes** sont nos représentations sur notre propre culture ;
- **les hétérostéréotypes**, nos représentations sur les cultures étrangères.

Apprendre une langue étrangère : c'est entrer en contact avec une autre culture et c'est aussi **apprendre à dépasser les stéréotypes** que nous avons du pays et des habitants qui la parlent. (dépasser=överstiga)

C'est ouvrir les yeux, les oreilles et l'esprit pour développer **une compétence interculturelle** et établir des liens entre sa culture et la culture étrangère.

Si nous prenons par exemple le Japon et la France. A première vue il n'y a que de grandes différences entre une culture orientale et une autre occidentale. (culture occidentale= västvärldens kultur)

Et pourtant des valeurs essentielles comme des règles de politesse, une cuisine très élaborée, l'importance de la mode sont partagées entre ces 2 cultures.

Entre un Français et un Suédois, nous pouvons aussi facilement observer des différences mais aussi apprendre à remarquer les similitudes et les valeurs qu'ils partagent. (valeurs=värden) (partager=del)

Comme la famille Lepic et la famille Bouley qui ont des cultures éducatives différentes et des préjugés l'une sur l'autre et qui vont apprendre à se connaître et à comprendre qu'elles ont des similitudes et des valeurs communes : l'amour et le bonheur de leurs enfants. (commun=gemensam)

Note inspirée des travaux de Manuela Ferreira Pinto @francparler.org et du site

<http://www.prejuges-stereotypes.net/indexFlash.htm#>



Deux fiches d'activités sur tout l'épisode

Fiche élève 4

- ❶ Lisez d'abord le quiz. Ensuite regardez tout l'épisode 2 (52 minutes) avec les sous-titres. Répondez au quiz. Comparez vos réponses avec un camarade.

1. Renaud Lepic reçoit/ accueille des Chinois à son travail parce que

- a. sa société fait du tourisme en Chine
- b. son entreprise doit signer un contrat important avec la Chine
- c. le patron de sa société est Chinois

2. Daniel Lepic énerve Fabienne parce que

- a. Il prend très souvent des douches et boit beaucoup d'alcool
- b. Il ne se lave pas souvent, mange beaucoup et fume dans la maison
- c. Il ne lui parle jamais et reste seul dans sa chambre

3. Daniel dit toujours à Fabienne, sa belle-soeur et à Renaud, son frère

- a. Profite, la vie est difficile!
- b. Concentre-toi, travaille !
- c. Détresse, ça va bien se passer !

4. Fabienne apprend le chinois pour

- a. aider son mari Renaud dans son travail
- b. travailler avec des Chinois dans la société de son mari
- c. faire visiter Paris aux clients chinois de son mari

5. Daniel change physiquement et se coupe les cheveux. Il veut

- a. trouver un travail dans l'entreprise Binet où son frère Renaud travaille
- b. aider Fabienne pour faire visiter Paris aux clients chinois de son frère
- c. présenter la chanson de Denis aux grandes maisons de disques

6. Denis a écrit une chanson qui plaît beaucoup à Fabienne Lepic. Elle décide

- a. de réaliser le clip vidéo de sa chanson
- b. d'être son agent artistique
- c. de mettre sa chanson sur Internet

7. Renaud ne veut pas que Christophe dorme chez les Bouley parce que

- a. Tiphaine est beaucoup trop jeune
- b. ça ne se fait pas, ce n'est pas convenable
- c. Fabienne, sa femme ne veut pas.



8. Tiphaine, la fille de Valérie veut que pendant le weekend

- a. Christophe vienne coucher à la maison
- b. Soline Lepic vienne coucher à la maison
- c. ses parents couchent chez les Lepic

9. Tiphaine est inquiète. Elle pleure parce que Christophe

- a. n'est plus amoureux d'elle
- b. ne sait pas qu'elle n'a jamais couché avec un garçon
- c. n'est pas très gentil avec elle

10. Pour dormir ensemble, Christophe et Tiphaine ont menti (=ne pas dire la vérité). Ils sont punis.

- a. Ils sont privés de cinéma
- b. Ils ne sortent plus avec leurs copains
- c. Ils n'ont plus de téléphone portable

11. Christophe et Tiphaine sont en colère contre leurs parents. Ils décident

- a. de quitter définitivement leur famille et de vivre ensemble en banlieue
- b. d'arrêter leurs études et de se marier en banlieue
- c. de fuguer en banlieue pour dormir ensemble dans le studio de Daniel.

12. Les parents Lepic et Bouley partent chercher leurs enfants dans la nuit et

- a. mangent dans un restaurant en attendant le matin
- b. vont à la police en banlieue à Montreuil
- c. discutent et boivent dans un café, fument des joints (= du cannabis)

13. Renaud demande à son frère Daniel de quitter la maison parce que

- a. Il a raconté au petit Lucas des histoires stupides
- b. Il a prêté son appartement à Christophe et à Tiphaine
- c. Il a aidé Fabienne à faire visiter Paris à ses clients chinois

14. A la fin de l'épisode, Renaud doit

- a. recevoir dans son bureau un collègue chinois dans 3 jours
- b. accueillir un nouveau patron chinois dans 3 mois
- c. quitter Paris pour prendre la direction d'une usine en Chine pour 3 ans



② Après avoir regardé tout l'épisode

1. Qu'est-ce qui va changer dans le travail de Renaud Lepic ? Que pensent sa femme Fabienne et leurs quatre enfants de ce changement professionnel ? Imaginez la suite de l'histoire dans l'épisode 3.
2. Que pensez-vous de l'attitude de Daniel avec Christophe et Tiphaine ? Comment trouvez-vous la réaction de son frère Renaud à la fin de l'épisode ? Si vous étiez les parents de Tiphaine et de Christophe, qu'est-ce que vous auriez fait ?
3. **Notez cinq mots nouveaux ou expressions que vous avez appris pendant l'épisode.**
4. **Donnez votre opinion, et vos sentiments** sur tout l'épisode.
Utilisez les verbes : *je trouve que Je pense que J'ai bien aimé ... J'ai préféré J'ai détesté.... ça m'a plu..... parce que..... etc.*
 - a) Qu'est-ce que vous avez préféré dans l'épisode 2 ? Qu'est-ce qui vous a surpris, étonné ?
 - b) Quels sont vos personnages préférés, votre scène préférée dans l'épisode 2 ? Les personnages que vous n'aimez pas, que vous ne comprenez pas ? Dites pourquoi.

Fiche élève 5

A discuter !

Après avoir vu tout l'épisode, discutez des ressemblances et des différences entre la France et votre pays.

1. Christophe et Tiphaine sont amoureux.

Renaud répond à son fils Christophe de 18 ans qui lui demande de dormir chez Tiphaine : *On ne va pas dormir comme ça chez les gens qu'on ne connaît pas, ce n'est pas convenable.*

Qu'en pensez-vous ? Que montre la série *Fais pas ci fais pas ça* sur le personnage de Monsieur Lepic ?

2. Tiphaine et Christophe sont punis parce qu'ils ont menti.

Leurs parents leur confisquent leurs téléphones portables. Que pensez-vous de cette punition ?

Et vous, quand vous avez une attitude, vous faites quelque chose que vos parents n'acceptent pas, que font-ils ? Echangez, discutez avec vos camarades.

Corrigés (facit)

❖ Fiche élève 1 scène 1

3. La famille Bouley: le père chante, la mère et les 2 enfants, le fils et la fille l'écotent et le félicitent; mais la mère trouve la chanson triste.
4. Il n'y a plus d'après, il n'y a plus d'avant, il n'y a plus de rêves, **plus de** maintenant.
Y a plus d'hiver, **plus de printemps**
 Il y a tellement de tout, tout qui fout le camp.
 Il n'y a plus **de rires** dans les couloirs,
Plus de lumière, il **fait** tout **noir**
 Il n'y a plus **d'histoires** pour s'endormir
 Il n'y a plus d'espoir pour s'en sortir.
Allez viens je t'emmène **dans un monde meilleur**
 où les matins se lèvent sur des cités en fleurs.
Allez viens dans **mon rêve**, je t'emmène voir ailleurs.
 Et **l'amour** qui nous reste **fera** de nous des vainqueurs.

6. A) ~~Il n'y a plus~~

6. B) ~~Il n'y a pas~~ = y'a pas de problème ; ~~il n'y plus d'enfants~~ = y'a plus d'enfants

7. Tout fout le camp = tout s'en va, tout disparaît. Expression très familière et très utilisée en français. C'est une chanson pessimiste puisque tout s'en va et qu'il n'y a plus d'espoir mais la fin de la chanson est optimiste puisque le père dit qu' l'amour reste et fera de nous des vainqueurs c'est-à-dire que nous gagnerons.

8. A) 1/d et e 2 /c 3/ a et b

B) Valérie, la mère, pleure parce qu'elle trouve que les paroles de la chanson sont tristes. Et elle demande à son mari: " t'es pas malheureux avec nous ?"

❖ Fiche élève 2, scène 2

1. 1/b
 2/d
 3/a
 4/c et e

2. Daniel va se coucher. Il est en caleçon devant Fabienne sa belle-soeur. Il est sans gêne et lui demande encore à manger alors que le dîner est terminé.

3. et 4.

Faux

3/ Daniel est là depuis 2 semaines, 11 jours et demi très exactement.

5/ cravate bleue

7/ Fabienne veut que son beau frère parte, elle en a assez

8/ Non, Renaud ne demande pas à son frère de partir



❖ Fiche élève 3

2. Alors moi, j'ai une question **pour tout le monde**. Si je vous dis un tel est **typiquement français**, ça évoque **quoi pour vous** ?

3. et 4.

- a) Soline Lepic : *C'est un mec* qui est toujours content de lui-même et jamais content du reste.*
- b) Christophe Lepic : *Un ringard*, il se croit mieux que les autres.*
- c) Daniel Lepic : *Un mec qui aime bien un petit coup de rouge.*
- d) Charlotte Lepic : *Un mec qui se lave jamais les dents.*

5. **A)** Les 4 définitions du Français typique sont plutôt négatives.

B) Fabienne Lepic résume leurs définitions par la phrase : " Un pauvre type quoi !"

6. 1- L'élégance à la française 2- La gastronomie 3- La culture 4 - Le roi soleil Louis XIV
5- Versailles 6- Napoléon.

7. *C'est de la crotte* est une manière très polie, de dire *c'est de la merde*. Il trouve que ses enfants n'ont pas pensé aux images positives de la France et des Français comme la gastronomie, la culture et que ce n'est pas de la M..... toutes ces représentations culturelles.

9. Le stéréotype est une généralité sur un pays une région ou un groupe d'individus . Il simplifie et les réduit à un point de vue limité. Il ne présente pas la complexité d'un pays et d'un peuple même s'il y a une part de réalité.

Pour dépasser les stéréotypes, il faut ouvrir les yeux, les oreilles et l'esprit pour développer **une compétence interculturelle** et établir des liens entre sa culture et la culture étrangère.

Corrigé sur tout l'épisode

❖ Fiche élève 4

quiz : 1b 2b 3c 4c 5b 6b 7b 8a 9b 10c 11c 12c 13b 14c

❖ Fiche élève 5

A discuter. Productions libres à faire en classe